

LES EXPRESSIONS AFRICAINES : LA VIE QUOTIDIENNE

Date du cours : . . / . . /

SENS DES EXPRESSIONS

→ **Activité 1 : à l'aide du contexte, expliquez le sens de l'expression en italique.**

1. – Comment s'est passée ta soirée d'anniversaire ?

– Très bien. On s'est bien amusés.

– Tous tes amis étaient là ?

– Presque tous, oui. J'avais aussi invité mon cousin Archibald, il a passé son temps à *dallasser* pour attirer l'attention des filles.

– Toujours le même celui-là, il adore que tout le monde le regarde !

– Oui, un frimeur professionnel !

« Dallasser », ça veut dire _____

2. – Salut Archibald, tu as vu, une nouvelle usine de plastique va bientôt ouvrir dans la région.

– Oui, j'ai appris ça ! Je suis très étonné, car cette future entreprise ne respecte pas du tout les nouvelles normes écologiques.

– Ah... malheureusement, tu sais bien comment ça se passe : les responsables de cette usine ont sûrement *mouillé la barbe* du maire pour qu'il ferme les yeux et qu'il accepte sa construction.

– Oui, c'est triste ; la corruption est encore très présente dans notre société !

« Mouiller la barbe », ça veut dire _____

3. – Archibald, mon cher collaborateur, as-tu un peu de temps à m'accorder ?

– Là, tout de suite, maintenant ?

– Oui, j'aimerais te parler d'un nouveau projet..

– Ah ? Alors, attends-moi quelques minutes, je dois absolument *cabiner* ! Je reviens...

– OK, vas-y... Ah, celui-là, il boit trop de thé et il n'a pas une vessie assez grande !

« Cabiner », ça veut dire _____

4. – Bonjour Archibald et merci d'être venu.

– Bonjour mes amis. Je vous présente toutes mes félicitations.

– Tu es vraiment très élégant. Ton costume est magnifique ! Tu *as frappé les formes* aujourd'hui !

– Oui, j'ai essayé de me faire beau : ce n'est pas tous les jours que je suis invité à un grand mariage comme le vôtre, j'ai voulu vous faire honneur.

– C'est réussi !

« Frapper les formes », ça veut dire _____

5. – Alors Archibald, raconte-moi un peu ton dernier voyage...
- Fantastique ! J'ai découvert un pays magnifique et des gens très accueillants.
 - Ah oui ? Génial ! Ça me donne envie d'y aller moi aussi.
 - Tu dois absolument y aller, c'est vraiment un super pays ! Mais tu feras attention : là-bas on *conduit sur des tablettes de chocolat* !
 - Ah bon ?!
 - Oui, la voiture bouge dans tous les sens et les déplacements ne sont pas très confortables... Mais le paysage est tellement beau qu'on en oublie le chaos de la route.

« Conduire dans des tablettes de chocolat », ça veut dire _____

6. – Bravo Archibald ! Quelle course !
- Ouf ! Je suis épuisé, mais tellement content d'avoir gagné.
 - Tu as été rapide aujourd'hui, non ?
 - Oui, j'ai fait un super temps !
 - Tes concurrents étaient très en forme eux aussi, ça n'a pas dû être simple...
 - C'est vrai, au début c'était difficile, mais finalement, je *les ai tous mangés* ! Tous derrière moi ! Je suis arrivé le premier.
 - Encore bravo, tu es un athlète remarquable.

« Manger quelqu'un », ça veut dire _____

→ **Activité 2 : associez les expressions synonymes.**

- Conduire sur des tablettes de chocolat •
- Dallasser •
- Frapper les formes •
- Manger quelqu'un •
- Cabiner •
- Mouiller la barbe de quelqu'un •

- se mettre sur son 31
- aller au petit coin
- graisser la patte de quelqu'un
- rouler des mécaniques
- battre quelqu'un à plate couture
- rouler sur des nids-de-poule
- fanfaronner
- mettre la misère à quelqu'un